


UMWELTVERTRÄGLICHKEITSSTUDIE





STUDIO DI IMPATTO AMBIENTALE

E-Werk "MÜHLBACH" – IIE "Rio di Pusteria" GS/189 - GS/260

Nichttechnische Zusammenfassung Riassunto non tecnico

<p>Antragsteller- committente</p>  <p>EISACKWERK GMBH Gerbergasse 40 I-39100 BOZEN</p>	<p>Stempel und Unterschrift - timbro e firma</p>
--	--

Expertengruppe – Gruppo di esperti

 <p>studio G Ing. Griessmair & Partner</p>	<p>Studio G GmbH Dr. Ing. Anton Griessmair Rienzfeldstr. 30 / Via Campi della Rienza 39031 Bruneck / Brunico Tel.: +39 0474 411 324 Fax: +39 0474 551 801 e-mail: info@studiog.it Internet: www.studiog.it</p>	<p>Projektant – Koordination der UVS Progettista – coordinatore dello SIA</p>
 <p>ALPIN GEOLOGIE</p>	<p>Alpin-Geologie Büro für angewandte Geologie – Studio di geologia applicata Dr. Sonja Pircher Via Kuperion-Straße, 30 39012 Meran/o Tel.: +39 0473 490 440 Fax. + 39 0473 490 441 e-mail: info@alpin-geologie.it Internet: www.alpin-geologie.it</p>	<p>Geologie - geologia Hydrogeologie - idrogeologia</p>
 <p>TRIFOLIUM</p>	<p>Büro Trifolium Dr. Kurt Kusstatscher Mag. Ines Breitenberger Dominikanerplatz 35, Piazza Dominicana 39100 Bozen/Bolzano Tel.: +39 0471 980 920 Fax: +39 0471 940 242 e-mail: info@trifolium.net Internet: www.trifolium.net</p>	<p>Ökosysteme – Fauna – Flora -Landschaft ecosistemi – fauna – flora - paesaggio</p>
 <p>BIOPROGRAMM</p>	<p>Bioprogramm s.c.r.l. Dr. Paolo Turin Via tre garofani, 36 35124 Padova Tel. e fax: +39 049 880 55 44 e-mail: pturin@bioprogramm.it Internet: www.biogramm.it</p>	<p>Limnologie – Gewässerökologie limnologia – ecologia dei corsi d'acqua</p>

Die Eisackwerk GmbH plant bei erfolgreicher Konzessionsvergabe eine Erneuerung des Wasserkraftwerkes Mühlbach I (Pfunders) und Mühlbach II (Vals). Das derzeitige Kraftwerk in Mühlbach verfügt über eine Wasserkonzession mit der Ableitung aus dem Valserbach von 1100 l/s (max 1500 l/s) und dem Pfundererbach mit 1272 l/s (max 2000 l/s).

Nach Erneuerung der Anlage beläuft sich die Ableitung am Valser Bach auf 1100 l/s (max 1700 l/s) und am Pfundererbach auf 1228 l/s (max 2300 l/s).

Die mittlere Jahresproduktion der Anlage Pfunders beläuft sich auf 54,3 GWh, jene von Vals auf 31,7 GWh (insgesamt 86 GWh).

Im Zuge der Erneuerung werden bestehende Strukturen weiterhin genutzt, teilweise rückgebaut oder durch neue Strukturen ergänzt.

Die bestehenden Wasserfassungen befinden sich:

- im Valser Tal am Valser Bach, am Altfassbach und am Obereckelbach,
- in Meransen am Eiterbach,
- im Pfunderer Tal am Pfunderer Bach, am Lehnenbach.

Das gesamte Einzugsgebiet dieser Gewässer beläuft sich auf ca. 109 km².

Ein gemeinsamer Versorgungsstollen des Valser Baches, Altfass- und Obereckelbaches führt von der Fassung in Vals zum Druckhaltebecken auf ca. 1.215m (Plompeneid-Wand). Vom Druckhaltebecken führt dann eine oberirdisch verlegte Druckrohrleitung den Hang bis zum bestehenden E-Werk in Mühlbach hinunter.

Ein zweiter unterirdischer Versorgungsstollen – jener des Pfunderer Baches – verläuft entlang des Pfunderer Tales bis zum Druckhaltebecken in Meransen auf ca. 1.350m. In diesen Versorgungsstollen wird auch das Wasser des Lehnenbaches und des Eiterbaches beigeleitet. Vom Druckhaltebecken Pfunders aus führt die Druckrohrleitung (anfangs unterirdisch – dann oberirdisch – ab dem Druckhaltebecken Vals parallel) hinunter zum Krafthaus in Mühlbach.

Der letzte Abschnitt der Druckrohrleitungen bis zum Krafthaus verläuft unterirdisch und unterquert dabei die Ortschaft Mühlbach.

Die bestehenden Ableitungen werden großteils weiterhin unverändert genutzt. Eine **wesentliche Neuerung** ist ab dem Druckhaltebecken Vals vorgesehen: die jetzt bestehenden oberirdischen Druckleitungen werden von dort aus in einem **unterirdischen Stollen** verlegt, der ebenfalls in das **neue unterirdische Kavernenkraftwerk** mündet. Die oberirdischen Druckrohrleitungen werden in der Folge abgebaut, das bestehende alte Krafthaus in Mühlbach wird funktionslos und kann einer neuen Nutzung zugeführt werden.

L'azienda Eisackwerk srl prevede in caso di ricevimento della concessione il rinnovamento dell'impianto idroelettrico di Rio Pusteria I e Rio Pustertia II. L'impianto esistente a Rio Pusteria dispone di una derivazione del Rio Valles 1100 l/s (max 1500 l/s) e del Rio di Fundres 1272 l/s (max 2000 l/s).

Dopo la ristrutturazione la derivazione sul rio Valles sarà 1100 l/s (max 1700 l/s) e sul rio Fundres 1228 l/s (max 2300/s).

La produzione media annuale dell'impianto Fundres è di 54,3 GWh, quella di Valles 31,7 GWh (totale 86 GWh).

Il rinnovo dell'impianto prevede da una parte l'uso delle strutture già esistenti, in parte anche la riduzione e/o anche la costruzione di strutture nuove.

Le opere di prese già esistenti sono:

- nella Valle di Valles al Rio Valles, Rio D'Altafossa, Rio del Dosetto,
- a Meranza al Rio Marcio,
- in Val di Fundres al Rio di Fundres, Rio del Feudo.

Il bacino imbrifero totale di questi rii è di 109 km².

Una galleria collettiva usata del Rio Valles, Rio D'Altafossa e Rio del Dosetto parte dalla presa al Rio Valles e raggiunge la vasca di carico ad un'altezza di 1215m (Plompeneid-Wand). Dalla vasca di carico parte una condotta forzata sopra terra fino alla centrale a Rio di Pusteria.

La seconda galleria – quella del Rio di Fundres – segue lungo il Val di Fundres fino alla vasca di carico a Meranza ad un'altezza di ca. 1350 m. In questa galleria viene introdotto anche l'acqua del Rio Marcio e Rio del Feudo. Dalla vasca di carico di Fundres una condotta forzata in acciaio (inizialmente sotto terra – poi sopra terra – dalla vasca di carico di Valles parallelo) continua fino alla centrale a Rio di Pusteria.

L'ultimo segmento delle due condotte parallele fino alla centrale passa sotterraneo il paese di Rio di Pusteria.

Le derivazioni descritte verranno usate (almeno in gran parte) anche in futuro. Il **rinnovo fondamentale** prevede la costruzione di una **galleria nuova sotterranea**, partendo dalla vasca di carico di Valles, la quale finirà in una nuova centrale, anche costruita **sotterranea**.

Le condotte esistenti sopra terra verranno tolte e anche la centrale a Rio di Pusteria sarà messa fuori servizio con la possibilità di essere utilizzata in un altro modo.

Im Sinne der ökologischen Ausgleichsmaßnahmen wird...

- die Wasserfassung am Altfassbach gänzlich rückgebaut, nachdem an diesem Gewässer bereits ein gemeindebetriebenes E-Werk vorhanden ist und jenes abgearbeitete Wasser von der Anlage Vals direkt aufgenommen und weiter genutzt wird
- am Valserbach ein Fischpass errichtet, der sich positiv auf das limnische Ökosystem auswirken soll
- der oberirdische verlegte Teil der Druckrohrleitung unterhalb des Druckhaltebeckens Pfunders wird im Abschnitt der landw. Nutzflächen unterirdisch verlegt

Weiters werden die überdimensionalen Betonelemente an den Fassungen am Valserbach, Eiterbach und Pfundererbach reduziert. Die Brücke an der Fassung Pfunders wird entfernt. Dadurch wird eine **Harmonisierung** des Landschaftsbildes angestrebt.

Gleichzeitig sind auch technische Verbesserungen an folgenden Fassungen vorgesehen:

- Valserbach (Einsatz eines Coanda-Rechens)
- Eiterbach (Einsatz eines Coanda Rechens)

Die beiden Druckhaltebecken bleiben als Gebäude unverändert erhalten, werden jedoch ebenfalls mit einer neuen technischen Ausstattung innerhalb des Gebäudes versehen.

Am Stollenportal muss eine Baustelle eingerichtet werden, die Zufahrt dafür kann aus westlicher Richtung, direkt von der Umfahrung Mühlbach aus, erfolgen. Es sind dafür nur relativ geringe Bauarbeiten hinsichtlich Flächenausmaß und Zeitaufwand notwendig.

Für die Abmontage der Tunnelbohrmaschine, die für die Errichtung des neuen Stollens verwendet wird, wird ein Demontageplatz am Stollenende benötigt.

Die Energieabgabe aus der neuen Kraftwerkszentrale erfolgt in die vorhandene Hochspannungsleitung (Freileitung) orographisch links des Mühlbacher Stausees.

Das gesamte Projekt führt zu ökologischen und wirtschaftlichen Verbesserungen, indem vorhandene technische Defizite reduziert, limnologische Lebensräume geschaffen werden und das Landschaftsbild verschönert wird.

Gli interventi ecologici prevedono...

- lo smontaggio completo della presa al Rio D'Altafossa; l'acqua di questo rio viene già usata dall' impianto idroelettrico del comune di Rio di Pusteria e viene derivata direttamente (e usata) una seconda volta nell' impianto di Valles
- la costruzione di una scala pesci; il sistema limnologico deve essere riattivato sotto la presa del Rio di Valles
- la condotta sopra terra sotto la vasca di carico di Fundres verrà costruita sotterranea nella zona delle superficie agricoli

Le opere di prese Rio di Valles, Rio Marcio e Rio di Fundres devono essere sistemate, elementi in calcestruzzo sono da ridurre; anche il ponte in Val di Fundres verrà tolto. Con questi lavori si cerca di abbellire l' ambiente circostante.

Contemporaneamente sono previsti anche miglioramenti tecnici:

- Rio di Valles: rastrello "Coanda"
- Rio Marcio: rastrello "Coanda"

Le due vasche da carico rimangono come edifici, però verranno aggiornati con una nuova dotazione tecnica all' interno.

Al portale della galleria deve essere preparato un cantiere; per l' accesso a questa località è possibile utilizzare l' uscita già esistente dalla circonvallazione di Rio di Pusteria. I lavori previsti sono da realizzare in breve tempo, senza necessità di occupare aree grandi.

Per lo smontaggio della macchina, che costruisce la galleria nuova, deve essere riservato un posto alla fine della galleria.

La consegna dell' energia dalla nuova centrale avviene nella linea ad alta tensione (linea aerea) alla sinistra del lago artificiale di Rio di Pusteria.

Il progetto raggiunge miglioramenti ecologici e economici, perché verranno ridotte insufficienze tecniche, biotopi limnologici si possono sviluppare ed il paesaggio verrà abbellito.

